

# **REISEFÜHRER PODLACHIEN**

**Nützliche Adressen**

## TOURISMUSINFORMATION IN DER WOIWODSCHAFT PODLACHIEN

### **Augustów**

#### **Fremdenverkehrsamt**

##### **Tourismusorganisation Augustów**

Rynek Zygmunta Augusta 44

16-300 Augustów

tel. +48 87 643 28 83 (Englisch)

www.augustow.pl

Öffnungszeiten: Sommerferien (Jun.-Aug.):

Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr;

Am Wochenende 10:00-18:00 Uhr;

(Sep.): Mo-Fr. 8:00-17:00 Uhr,

Wochenende 10:00-15:00 Uhr;

(Okt.-Mai): Mo-Fr. 8:00-16:00 Uhr.

### **Białowieża**

#### **Touristische Informationsstelle**

##### **Nationalpark Białowieża**

Park Pałacowy 1, 17-230 Białowieża

Tel. +48 85 681 29 01

www.bpn.com.pl

Öffnungszeiten: 01.05.-30.09. Di-So. 8:00-16:00

Uhr (Fremdsprachen: Englisch)

#### **Zentrum der Naturbildung**

Park Pałacowy 5, 17-230 Białowieża

tel. +48 85 681 27 56/in der Nebensaison (Englisch)

#### **Touristische Informationsstelle**

##### **PTTK in Białowieża**

ul. Kolejowa 17, 17-230 Białowieża

Tel. +48 85 681 22 95 (Deutsch)

www.pttk.bialowieza.pl

Öffnungszeiten: Mo.-So. 8:00-16:00 Uhr

#### **Touristische Informationsstelle**

##### **PTSM Paprotka in Białowieża**

ul. Generata Waszkiewiczza 6, 17-230 Białowieża

Tel./Fax +48 85 681 25 60 (Englisch)

www.paprotka.com.pl

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-22:00 Uhr

### **Białystok**

#### **Fremdenverkehrsamt**

ul. Malmeda 6, 15-440 Białystok

Tel./Fax +48 85 732 68 31 (Englisch, 9.00-15.00

Englisch und Französisch)

www.podlaskieit.pl

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8:00-17:00 Uhr

#### **Touristische Buchhandlung MAPY**

Omnibusbahnhof (Halbgeschoß),

ul. Boh. Monte Cassino 8, 15-873 Białystok,

Tel. +48 85 745 15 61, +48 85 745 80 43

www.mapy.bialystok.pl

10.00-18.00 Uhr, Samstag 10.00-15.00

(Grundkenntnisse in Englisch)

#### **Touristische Informationsstelle**

##### **Omnibusbahnhof (Halbgeschoß)**

ul. Kolejowa 9 Lok. 10, 15-701 Białystok

Tel. +48 85 673 35 75

www.ksiegarniaobiezywiat.bialystok.pl

Öffnungszeiten: Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr,

Sa. 10:00-18:00 Uhr

### **Goniądz**

#### **Fremdenverkehrsamt des Nationalparks Biebrza**

Oswiec Twierdza 8

19-110 Goniądz (auf der Strecke Białystok - Grajewo)

Tel. +48 85 738 30 35, +48 85 738 06 20

www.biebrza.org.pl

Von Montag bis Freitag 8.00 - 15.00

Vom 1.05. - 30.09. täglich von 8.00-19.00

(Englisch, Deutsch bzw. Französisch)

### **Hajnówka**

#### **Fremdenverkehrsamt der Region Białowieża- Urwald**

ul. 3 Maja 45, 17-200 Hajnówka

Tel. +48 85 682 43 81

Tel./Fax +48 85 682 51 41 (Englisch)

www.powiat.hajnówka.pl

Öffnungszeiten: Mai-Sep. Mo-Sa. 9:00-17:00 Uhr,

Okt-Apr. Mo.-Fr. 9:00-17:00 Uhr

### **Kurowo**

#### **Touristische Informationsstelle**

##### **Nationalpark Narew**

Kurowo 10, 18-204 Kobylin-Borzymy

Tel./Fax +48 85 718 14 17 (Englisch)

+48 86 476 48 11(Englisch)

www.npn.pl

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7:30-15:30 Uhr,

in der Hauptsaison Mo.-Fr. 7:30-15:30 Uhr,

am Wochenende 9:00-19:00 Uhr.

### **Sejny**

#### **Verein „Ziemia Sejneńska”**

ul. Wojska Polskiego 60B, 16-500 Sejny

Tel./Fax +48 87 516 34 00

(Englisch, Deutsch, Litauisch, Russisch)

www.ziemia-sejneńska.pl

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-15:00 Uhr

### **Siemiatycze**

#### **Touristische Informationsstelle**

ul. Legionów Piłsudskiego 3 Z. 129, Siemiatycze

Tel./Fax +48 85 655 58 56 (Französisch, Russisch)

www.siemiatycze.pl

Öffnungszeiten: Mo. 8:00-16:00 Uhr,

Di.-Fr. 7:30-15:30 Uhr

### **Supraśl**

#### **Touristische Informationsstelle**

##### **des Landschaftsschutzparks des Knyszyn-Urwalds**

ul. Konarskiego 14, 16-030 Supraśl

Tel. +48 85 718 37 85 (Englisch)

www.pkpk.pl

Öffnungszeiten 7.30-15.30 Uhr

#### **Touristische Informationsstelle**

##### **Zentrum für Kultur und Erholung in Supraśl**

(Kundenberatung auf Polnisch, fremdsprachige  
Materialien)

ul. Cieliczańska 1, 16-030 Supraśl

Tel. +48 85 718 35 10

E-Mail: in der Hauptsaison: cieit@uroczyisko.pl

In der Nebensaison: info@ckirsuprasl.com

www.ckirsuprasl.com

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 12.00-16.30,

Fr. 12.00-18.00,

Sa.-So. 10.00 - 18.00

### **Suwałki**

#### **Fremdenverkehrsamt**

##### **Zentrum der Internationalen Kultur - und Tourismusinformation**

ul. Hamerszmita 16, 16-400 Suwałki

Tel. +48 87 563 05 38 (Englisch)

www.cmikt.eu

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-16:00 Uhr,

in der Hauptsaison von Juni bis September

Fr.-Sa. 10:00-18:00 Uhr

#### **Kammer für Landwirtschaft und Tourismus**

##### **Suwałki**

ul. Kościuszki 82/7, 16-400 Suwałki

Tel. +48 87 566 58 72

(Englisch, Russisch, Italienisch)

www.suwalki-turystyka.info.pl

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-16:00 Uhr

#### **Touristische Informationsstelle**

##### **des Tourismusvereins Wigry in Stary Folwark**

Stary Folwark 3, 16-402 Suwałki

Tel. +48 87 563 77 22

Mob. +48 604 179 877 (Englisch)

www.wigry.win.pl/wst

Öffnungszeiten: in der Hauptsaison (Mai - Sep.)

Mo.-So. 9:00-21:00 Uhr, in der Nebensaison nach

telefonischer Voranmeldung

### **Sztabin**

#### **Touristische Informationsstelle**

##### **„Agroturystyka nad Biebrzą”**

ul. Polna 50, 16-400 Sztabin

Tel. +48 87 641 21 79 (Englisch, Russisch,

Deutsch)

Mob. +48 603 225 100

Öffnungszeiten: 24 Stunden

www.agroturbiebrza.fr.pl

www.agroturystyka-biebrza.pl

### **Zawady**

#### **Touristische Informationsstelle**

##### **Lokale Tourismusorganisation „Brama na Bagna”**

Strękowa Góra 24, 16-075 Zawady

Tel.+48 85 738 43 33, Mob. +48 693 83 25 25

(Englisch)

www.bramanabagna.pl

## KAJAKS, WASSERSPORTGERÄTE

---

### Augustów

„AUGUST” Zweimaster  
ul. Partyzantów 42/6, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 643 24 33, Mob. +48 507 824 977

### Reisebüro „Sirocco”

ul. Zarzecze 3 a, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 643 00 84, Mob. +48 603 709 570  
www.siroccokajaki.pl

### „NORD-WAY”

Tel. +48 87 644 20 38, +48 608 504 974  
Szekla - Port Touristisches Unternehmen  
ul. Nadrzeczna 70A, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 643 38 50, +48 87 643 34 55,  
+48 607 919 522  
www.szekla.pl

### Anlegestelle „Tramp”

ul. Rajgrodzka 26, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 644 65 08, +48 606 642 229  
www.splywy.priv.pl

### Kajakverleih „Campa”

Obrońców Westerplatte 9/36, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 643 00 85, Mob. +48 505 118 228  
www.campa.pl

### Schulsportzentrum

ul. Zarzecze 1, 16-300 Augustów  
Tel./Fax +48 87 643 32 04

### Przewięź (bei Augustów)

Verleih von Wassersportgeräten und Fahrrädern  
ul. Przewięź 6, 16-301 Augustów-Przewięź  
Tel. +48 87 643 51 00, +48 87 643 22 58,  
+48 87 643 20 11

### Białystok

Büro des Aktiven Tourismus KAJAK  
ul. Piastowska 17/71, Białystok  
Tel. +48 85 732 67 88, +48 604 122 194  
www.kajak.piasta.pl

### Wassersportzentrum „Dojlidy”, MOSiR

ul. Plażowa 1, Białystok  
Tel. +48 85 743 32 23

### Nationalpark Wigry

- Krzywe 44a, 16-402 Suwałki  
Tel. +48 87 563 04 40, Mob. +48 503 075 403
- Kajakverleih: Wigry 12, Maćkowa Ruda  
Mob. +48 602 311 098  
www.hobbit.suwalki.com.pl
- Bogdan Łukowski, Stary Folwark 44  
Tel. +48 87-563 77 89
- PTTK Stary Folwark  
Tel. +48 87-566 59 61

### Nationalpark Narew Kurowo

Kurowo 10, 18 - 204 Kobylin Borzomy  
Tel./Fax +48 85 718 14 17, +48 86 476 48 11,  
+48 86 476 48 12  
www.npn.pl

### Landschaftsschutzpark Suwałki

#### Malesowizna-Turtul

Malesowizna - Turtul, 16-404 Jeleniewo  
Tel. +48 87 569 18 01  
www.spk.org.pl

### Nationalpark Biebrza

16-310 Sztabin, ul. Polna 50  
Tel. +48 87 641 21 79  
Mob. +48 603 22 51 00  
www.agroturbiebrza.fr.pl

### Osowiec (Nationalpark Biebrza)

Osowiec-Twierdza 8  
Tel. +48 85 738 30 35  
www.biebrza.org.pl

### Suwałki

#### Segelzentrum

ul. Zastawie 38a, 16-400 Suwałki  
Tel. +48 87 566 52 51, +48 87 566 32

## FAHRRÄDER

---

### Białystok

Ul. Matejki 8, 15-196 Białystok  
Tel. +48 85 67 55 997, Mob. +48 501 36 77 39

### Białowieża und die Umgebung

#### Zajazd „Gawra”

ul. Południowa 2, 17-230 Białowieża  
Tel. +48 85 681 28 04, Tel./Fax +48 85 681 24 84  
www.gawra.bialowieza.com

#### Touristische Dienstleistungen PTTK in Białowieża

ul. Kolejowa 17, 17-230 Białowieża  
Tel. +48 85 681 22 95, Tel./Fax +48 85 681 26 24  
E-Mail: pttk@pttk.bialowieza.pl

#### Reisebüro „Ryś” in Białowieża

ul. Krzyże 22, 17-230 Białowieża  
Tel. +48 85 681 20 95,  
Mob. +48 608 582 840, Mob. +48 660 667 790  
www.biurorys.internetdsl.pl

#### Internat ZSL in Białowieża

ul. Park Dyrekcyjny  
Tel. +48 85 681 27 01

#### Hotel „Żubrówka” \*\*\*\*

ul. O. Gabiec 6, 17-230 Białowieża  
Tel. +48 85 681 23 03  
www.hotel-zubrowka.pl

#### Hotel „Białowieski” \*\*\*

ul. Waszkiewiczza 218 b, 17-230 Białowieża  
Tel. +48 85 681 20 22  
www.hotel.bialowieza.pl

#### Budy - „Siolo Budy”

Budy 41, 17-230 Białowieża  
Tel. +48 85 681 29 78 www.siolobudy.pl

#### Erholungszentrum „Bachmaty”

ul. Główna 67, 17-204 Dubicze Cerkiewne  
Tel. +48 85 682 79 99, +48 85 685 20 54  
www.dubicze-cerkiewne.pl

#### Kleines Hotel - Hotelik Orzechowski in Hajnówka

ul. Piłsudskiego 14, 17-200 Hajnówka  
Tel. +48 85 682 27 58, +48 85 682 28 45  
www.hotel-orzechowski.com.pl

### Augustów

Reisebüro „Sirocco”  
ul. Zarzecze 3 a, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 643 00 84, Mob. +48 603 709 570  
www.siroccokajaki.pl

### „Necko”

ul. Sportowa 1, 16-300 Augustów  
Tel./Fax. +48 87 644 56 39, +48 603 378 903,  
Mob. +48 601 253 508  
E-Mail kajaki@necko.pl  
www.necko.pl  
Kajaks, Tretboote, Mountainbikes

### Jan Wojtuszek

ul. Nadrzeczna 62a, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 644 75 40, +48 604 958 673  
www.sprzetwodny.prv.pl

### Touristisches Unternehmen „Szoł”

ul. Konwaliowa 2, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 644 67 58, +48 87 643 43 99  
www.szoł.pl

### Norden von Podlachien

---

#### Bryzgiel

Bryzgiel 7, 16-304 Nowinka  
Tel. +48 87 641 00 19, Mob. +48 502 304 588,  
Mob. +48 501 436 967  
www.gawidok.pl  
Kajaks, Kanus, Tretboote, Ruderboote aus Holz  
und Kunststoff, Segelboot „Mak”, Renn- und  
Geländefahrräder

#### Dowspuda

Zentrum „U PACA” Dowspuda, 16-420 Raczki  
Tel. +48 87 568 50 85, +48 87 568 51 03  
www.u\_paca.republika.pl

#### Gawrych Ruda - „U Jawora”

Gawrych Ruda 40, 16-402 Suwałki  
Tel./Fax +48 87 563 93 36, Mob. +48 691 727 865,  
Mob. +48 604 094 939  
www.ujawora.republika.pl  
Kajaks, Ruderboote, Tretboote, Surfbretter,  
Mountainbikes

#### Camping „Nad Stawem”, S. Ochtera,

Gawrych Ruda 18, 16-402 Suwałki  
Tel. +48 87 563 93 21, Mob. +48 604 470 167

## Hołny Mejera „Dwór Mejera”

Hołny Mejera 3 a, 16-500 Sejny  
Tel./Fax +48 87 517 22 08, +48 85 746 97 72  
www.holnymejera.superturystyka.pl

## Krzywe - Verleih von Touristen - - und Wassersportausrüstung

Krzywe 44a, 16-402 Suwałki  
Tel. +48 87 563 04 40, Mob. +48 503 075 403  
*Boote, Kajaks, Surfbretter, Treibretter, Motorboote, Zelte (2,3,4- Personen)*

## Nowa Wieś

Integrationszentrum für Erholung, Erziehung und Rehabilitation WBN „Maniówka”  
Nowa Wieś 9, 16-402 Suwałki  
Tel. +48 87 565 63 55  
www.sirt.suwalki.com.pl  
*Fahrräder, davon auch Dreiräder für Behinderte (ca. 20 Stück)*

## Plaska

Plaska 82a, 16-326 Plaska  
Tel. +48 87 641 89 10

## Serwy

Erholungszentrum „PROSERWY” in Serwy  
16-326 Plaska  
Tel. +48 87 641 88 35  
www.proserwy.pl

## Smolniki

16-407 Wizajny  
Mob. +48 501 560 945  
www.smolniki.pl/smolniki-punkt-widokowy.php

## Stary Folwark 19

16-402 Suwałki  
Tel. +48 87 563 77 22, Mob. +48 604 179 877

## Stary Folwark 79

16-402 Suwałki  
Tel. +48 87 563 77 52, Mob. +48 502 951 308

## Suwałki - Kammer für Landwirtschaft und Tourismus von Suwałki

ul. Kościuszki 82 lok. 7, 16-400 Suwałki  
Tel. +48 87 566 58 72, +48 87 566 54 94  
www.sirt.suwalki.com.pl,

## Malesowizna-Turtul (Landschaftsschutzpark Suwałki)

Malesowizna-Turtul, 16-404 Jeleniewo  
Tel. +48 87 569 18 01 www.spk.org.pl  
Mountainbikes, Ruderboote, Langlaufskier

## Wizajny

Jägerwirthshaus „Karczma Myśliwska”  
ul. Wierzbolowska 1, 16-407 Wizajny  
Tel. +48 87 568 80 15, Mob. +48 693 107 250

## Nationalpark Biebrza

„Ferienbauernhöfe an der Biebrza”  
16-310 Sztabin, ul. Polna 50 - woj. podlaskie  
Tel. +48 87-641 21 79, Mob. +48 603 22 51 00  
www.agroturbiebrza.fr.pl

## Podlachien am Bug

Kajak- und Fahrradverleih FHU „Asola”  
ul. Brzeska 51, 17-307 Mielnik  
Tel. +48 85 657 76 56, Mob. +48 608 478 023

## WINTERSPORTAUSRÜSTUNG

### Augustów

ul. Nadrzeczna 62a, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 644 75 40, Mob. +48 604 958 673  
www.sprzetwodny.prv.pl  
*Langlaufskier*

### Dzikie (Strecke Warschau-Białystok)

Dzikie 46, 16-070 Choroszcz  
Tel. +48 85 719 22 02, Mob. +48 505 025 016  
www.swiat-nart.net  
*Tourenskier*

### Landschaftsschutzpark Suwałki

Malesowizna - Turtul, 16-404 Jeleniewo  
Tel. +48 87 569 18 01  
Tel./Fax +48 87 569 18 02  
www.spk.org.pl  
*Langlaufskier*

### Stary Folwark (Nationalpark Wigry)

FORMA-T, Büro des aktiven Tourismus  
Stary Folwark 55 b, 16-402 Stary Folwark  
Tel. +48 87 566 48 38, +48 87 563 71 19,  
Mob. +48 661 078 886  
www.forma-t.com.pl  
*Langlaufskier*

## Suwałki

ul. T. Kościuszki 37, 16-400 Suwałki  
Tel. +48 87 566 59 61  
www.suwalki.pttk.pl

## Woiwodschaftliches Sport- und Erholungszentrum „Szelment”

Lage: Gemeinde Szypliszki und Gemeinde Jeleniewo  
4 Schlepplifts (Gesamtlänge von 290 bis 345 m)  
Kinderlift am Idiotenhügel (90 m)  
Gesamtfläche des Idiotenhügels 5200 m<sup>2</sup>  
Technische Beschneidung der Pisten (Fläche ca. 10 ha)  
Skirouten - Gesamtfläche von 64000 m<sup>2</sup>, inc.  
Snowboardrutsche  
Kontakt: Fremdenverkehrsamt Suwałki:  
Tel. +48 87 566 20 79, Tel. +48 87 563 05 38  
www.cmikt.eu

## Skilift in Dąbrówka bei Suwałki

ul. Dąbrówki 10, 16-400 Suwałki,  
Tel. +48 87 563 09 78  
Kontakt: Fremdenverkehrsamt Suwałki:  
Tel. +48 87 566 20 79, Tel. +48 87 563 05 38.  
www.cmikt.eu

## SCHMALSPURBAHNEN

### Touristische Schmalspurbahn

ul. Dzielnicowa 12, 17-200 Hajnówka  
Tel. +48 85 682 26 89  
Strecken: 11 km/4 h, 6 km/2 h  
Fahrten für die einzelnen Touristen:  
- vom 03. Juli bis 29. September 2007, dienstags,  
donnerstags und samstags 10:00 Uhr  
- vom 29. April bis 05. Mai täglich 10:00, 14:00,  
17:00 Uhr  
- Zusatzfahrten: 08, 09. Juni - 10:00, 14:00,  
17:00 Uhr

### Schmalspurbahn Wigry

Plóciczno Tartak 40, 16-402 Suwałki  
Tel. +48 87 563 92 63, Mob. +48 603 165 390  
www.augustowska.pl

*Die Bahn fährt das ganze Jahr über. Im Sommer d.h. im Juli - August fährt sie täglich (10:00, 13:00, 16:00 Uhr - ohne Rücksicht auf die Personenzahl, 19:00 Uhr - mindestens 15 Personen). In der Nebensaison nach Voranmeldung für mindestens 15 Personen. Die Bahn startet in Plóciczna am See Wigry und kommt an dieselbe Stelle zurück. Dauer einer Fahrt - 2 Std. 20 Min. Unterwegs reizvolle Haltestellen im Wald am See Wigry.*

## ANDERE TOURISTISCHE ATTRAKTIONEN

### Augustów

Schiffahrt Augustów - Schiffe, Veranstaltungen auf den Schiffen  
ul. 29 Listopada 7, 16-300 Augustów  
Tel./Fax 087 643 28 81  
Tel. +48 87 643 21 52, +48 87 643 71 58  
E-Mail: zegluga\_augustowska@onet.pl  
www.zeglugaaugustowska.pl

Kajaks, Treibboote, Mountainbikes, durch Motorboote gezogene Fallschirme und Bananen „Necko”  
ul. Sportowa 1, 16-300 Augustów  
Tel./Fax +48 87 644 56 39, Mob. +48 603 378 903,  
Mob. +48 601 253 508  
www.necko.pl

### Gondelfahrten auf Seen und dem Augustów- Kanal

- „Mewa”, ul. Sportowa 1, Mob. +48 609 033 542
- „Wodnik”, Port Gondoli, ul. Mostowa, Mob. +48 606 997 625, Mob. +48 605 064 339
- „Rospuda”, ul. Zarzeczce, Am Ende des Boulevards, Mob. +48 501 254 676
- Katamaranfahrrten „Rejsy Katamaranem”, “Blues Brother”, Mostowa (an der Brücke, in der Hauptsaison), Mob. 506 766 235

### Elektrischer Wasserskilift in Augustów

ul. Tytoniowa 1, 16-300 Augustów  
Tel./Fax +48 87 643 37 91  
www.mosir.augustow.pl

### Białystok

Aeroklub Białystok  
ul. Ciołkowskiego 2, 15-602 Białystok  
Tel. +48 85 742 65 27, +48 85 742 60 19  
www.aeroklub.bialystok.biz  
*Abteilungen: Modellbau, Motordrachen, Flugzeuge, Fallschirme, Segelflugzeuge*

### Verein Heißluftballon-Club

ul. Sosnowa 64, 15-887 Białystok  
Mob. +48 602 176 173  
www.balony.org.pl

### Suwałki

Aeroklub Suwałki  
ul. kpt M. Wojczyńskiego 1, 16-400 Suwałki  
Tel. +48 87 566 52 29  
www.aeroklub.suwalki.pl

## ÜBERNACHTUNGEN - (in Kategorien aufgeteilt)

### Augustów

#### Hotel WARSZAWA \*\*\*

ul. Zdrojowa 1, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 643 28 05  
www.hotelaugustow.home.pl

#### Hotel SPA Wojciech \*\*\*

ul. Wojciech 15, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 644 72 37, 38, 39  
www.augustow-wojciech.pl

#### Hotel „Leśnik” \*\*

ul. Turystyczna 19 a, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 644 35 70, +48 87 644 36 70  
www.lesnik.pl

### Białowieża

#### Hotel ŻUBRÓWKA \*\*\*\*

ul. Olgi Gabiec 6, 17-230 Białowieża  
Tel./Fax +48 85 681 23 03  
www.hotel-zubrowka.pl

#### Hotel BIAŁOWIESKI \*\*\*

ul. Waszkiewicza 218 B, 17-230 Białowieża  
Tel. +48 85 681 20 22, +48 85 744 43 80  
www.hotel.bialowieza.pl

#### Camping U MICHAŁA \* (in der Hauptsaison)

ul. Krzyże 11, 17-230 Białowieża  
Tel./Fax +48 85-681 27 03

### Białystok

#### Hotel BRANICKI \*\*\*\*

ul. Zamenhofa 25, 15-435 Białystok  
Tel. +48 85 665 25 00  
www.hotelbranicki.com

#### Hotel GOŁĘBIEWSKI \*\*\*\*

ul. Pałacowa 7, 15-064 Białystok  
Tel. +48 85 678 25 00  
www.golebiewski.pl

#### Hotel CRISTAL \*\*\*

ul. Lipowa 3/5, 15-424 Białystok  
Tel. +48 85 749 61 00  
www.cristal.com.pl

#### Hotel TRIO \*\*\*

ul. Hurtowa 3, 15-399 Białystok  
Tel. +48 85 745 40 50  
www.hotel3trio.pl

#### Hotel Dworek Tryumf \*\*\*

ul. Klepacka 1, 16-001 Księżyno b. Białystok  
Tel. +48 85 663 29 18, Mob. +48 600 286 638  
www.dworek-tryumf.pl

#### OST GROMADA Hotel GROMADA \*\*

Al. Jana Pawła II 77, 15-703 Białystok  
Tel. +48 85 651 16 41  
www.gromada.pl

#### Hotel MOSiR \*\*

ul. Wołodyjowskiego 5, 15-272 Białystok  
Tel. +48 85 749 62 00, +48 85 749 62 10  
www.bialystokmosir.com.pl

#### Hotel TURKUS \*\*

ul. Jana Pawła II 54, 15-703 Białystok  
Tel. +48 85 662 81 00  
www.jard.pl

#### Jugendherberge PODLASIE

Al. Piłsudskiego 7b, 15-443 Białystok  
Tel. +48 85 652 42 50  
www.hostelpodlasie.pl

### Bielsk Podlaski

#### Hotel UNIBUS \*\*

ul. Widowska 4, 17-100 Bielsk Podlaski  
Tel./Fax +48 85 730 03 03  
www.unibus.com.pl

### Łomża

#### Hotel \*\*\* GROMADA

ul. Rządowa 1a, 18-400 Łomża  
Tel. +48 86 216 54 51  
www.gromada.pl

### Piątnica

#### Motel ZACISZE \*\*

ul. Stawiskowska 51, 18-431 Piątnica b./Łomża  
Tel. +48 86 219 27 77, +48 86 219 28 88  
www.motel-zacisze.com

### Siemiatycze

#### Pension „CEZAR” \*\*

ul. Mickiewicza 10, 17-300 Siemiatycze  
Tel./Fax. +48 85-656 40 60, Mob.+48 606 994 772  
www.cezar.siemiatycze.podlasie.pl

### Stary Folwark

#### Camping PTTK \* (in der Hauptsaison)

16-412 Stary Folwark 55  
Tel. +48 87 563 77 27, +48 87 566 59 61

### Suwałki

#### Hotel DOM NAUCZYCIELA \*\*

ul. Kościuszki 120, 16-400 Suwałki  
Tel. +48 87 566 69 00, +48 87 566 69 08  
www.domnauczyciela.suwalki.pl

### Złotorya (b. Białystok)

#### Hotel „U Delfiny” \*\*

Złotorya, 16-070 Choroszcz  
Tel. +48 85 719 29 52  
www.nalewajko.pl

#### Hotel „18-tka” \*

Ul. Szkolna 2, 18- 305 Szumowo  
Tel. + 48 86 271 65 16  
Mob. + 48 602 600 222  
www.18stka.com.pl  
www.18tka.com

*Informationen über sonstige Übernachtungsmöglichkeiten in der Woiwodschaft Podlachien, die nicht in Kategorien aufgeteilt sind, bei dem Fremdenverkehrsamt in Białystok, Tel. +48 85 732 68 31 (8.00 - 17.00, Montag - Freitag), ul. Malmeda 6 und unter [www.podlaskieit.pl/publikacje/Podlaskie\\_tourist\\_guide\\_-\\_part\\_II,\\_strony\\_175-191](http://www.podlaskieit.pl/publikacje/Podlaskie_tourist_guide_-_part_II,_strony_175-191)*

## Museen, Freilichtmuseen

### Augustów

#### Museum des Augustów-Gebiets-Ethnographische Abteilung

ul. Hoża 7, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 643 27 54  
Öffnungszeiten: Di.-So. 9:00-16:00 Uhr.  
Ethnographische Dauerausstellung  
- Geschichteabteilung des Augustów-Kanals  
ul. 29 Listopada 5a, 16-300 Augustów  
Tel. +48 87 643 23 60  
Öffnungszeiten: Di.- So. 9:00-16:00 Uhr.

### Białystok

#### Museum Podlachien

Rynek Kościuszki 10, 15-426 Białystok  
Tel. +48 85 742 14 73  
Tel./Fax +48 85 742 14 40  
www.muzeum.bialystok.pl  
Öffnungszeiten: täglich 10:17 Uhr.  
Montags und an Feiertagen geschlossen.  
Dauerausstellung: *Galerie der Polnischen Malerei (Vom Ende des 18. Jahrhunderts bis 1918)*

#### Museum der Bildhauerkunst von Alfons Karny

Białystok, ul. Świętojańska 17  
Tel. +48 85 73 27 392  
www.muzeum.bialystok.pl  
Öffnungszeiten: täglich 10:17 Uhr.  
Montags und an Feiertagen geschlossen.  
Sonntags - freier Eintritt

### Supraśl

#### Ikonenmuseum, Abteilung MP

ul. Klasztorna 1, 16-030 Supraśl  
Tel./Fax +48 85 718 35 06  
E-Mail: [muzeum.ikon@muzeum.bialystok.pl](mailto:muzeum.ikon@muzeum.bialystok.pl)  
www.muzeum.bialystok.pl  
Öffnungszeiten: täglich 10:17 Uhr. Montags und an Feiertagen geschlossen.  
Dauerausstellung der Ikonen und Fresken von Supraśl.



**Tykocin**

Museum in Tykocin, Abteilung MP  
ul. Kožia 2, 16-080 Tykocin  
Tel. +48 85 718 16 13  
Tel./Fax +48 85 718 16 26

E-Mail: synagoga@muzeum.bialystok.pl  
www.muzeum.bialystok.pl  
Öffnungszeiten: täglich 10:17 Uhr.  
Montags und an Feiertagen geschlossen.  
Dauerausstellung: *Innenraum der Großen Synagoge; Seder Pesach (Das letzte Mahl Christi); Rabbinerzimmer; Glogers Arbeitszimmer; Gemäldegalerie von Zygmunt Bujnowski.*

**Białowieża**

Natur-Forstmuseum in Białowieża  
Park Pałacowy 11, 17-230 Białowieża  
Tel. +48 85 681 22 75  
www.bpn.com.pl  
Park Pałacowy, (Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9.00 - 16.00, Samstag - Sonntag 9.00-16.30)  
- *Ausstellung der Bienenzucht, Pflanzen und Tierwelt des Białowieża Urwalds und kurzfristige Ausstellungen.*

**Freilichtmuseum der Holzarchitektur russischer Bevölkerung Podlachiens**

ul. Zastawa 66B, 17-230 Białowieża  
Tel. +48 85 683 36 28  
Kontakt: Michał Bajko  
*Gruppenbesichtigung nach Voranmeldung (Hölzerne Hütten mit Ausstattungen, Bienenstöcke, Windmühlen, Kapelle)*

**Budy (bei Białowieża)**

Siolo Budy  
Budy 41, 17-230 Białowieża  
Tel. +48 85 681 29 78, +48 698 664 496  
www.siolobudy.pl  
*Besichtigung nach telefonischer Voranmeldung. Privates Freilichtmuseum: Bauernhaus mit Scheune, Viehstall, Feldscheune und Brunnen, umgeben von einem lebendigen - damals sehr beliebten Weidenzaun.*

**Hajnówka (bei Białowieża)**

Museum und Zentrum der Weißrussischen Kultur  
ul. 3-go Maja 42, 17-200 Hajnówka  
Tel./Fax +48 85 682 28 89, +48 85 682 30 16  
www.belmuzeum.fm.interia.pl  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-16:00 Uhr, Sa.-So. 12:00-16:00 Uhr.

Dauerstellungen und kurzfristige Ausstellungen zur Kultur der weißrussischen Minderheiten und Ausstellungen von lokalen Künstlern. Bibliothek der weißrussischen Literatur: Di.-Fr. 8.00-16.00 Uhr, Sa. 12.00-20.00 Uhr.

**Nowogród (bei Łomża)**

Ost-Masowien-Freilichtmuseum von Adam Chętnik, Abteilung des Nord-Masowien-Museums in Łomża  
ul. Zamkowa 25, 18-414 Nowogród  
Tel./Fax +48 86 217 55 62  
www.muzeum.4lomza.pl  
Öffnungszeiten: vom 1. April - 30. Oktober/November (je nach Wetter) an Werktagen 8:00-16:00 Uhr, Sa.-So. 9:00-17:00 Uhr.  
Freilichtausstellungen, Abteilungen für Bienenzucht und Landwirtschaft.  
*Bibliographische Ausstellung von Adam Chętnik.*

**Puńsk (polnisch-litauisches Grenzgebiet)**

Ethnographiemuseum von Józef Vaina, Zentrum der litauischen Kultur  
ul. 11 marca 17, 16-515 Puńsk  
Tel./Fax +48 87 516 10 32  
www.punsk.com.pl  
Besichtigung nach telefonischer Voranmeldung.  
Dauerausstellungen: Wirkwaren, Gewebe, Bettdecken, Gerber- und Schuhmacherwerkzeuge, Werkzeuge zum Torfstechen, Jägerzubehör, Werkzeuge für Landwirtschaft, Bienenzucht und Bauwesen.

**Drohiczyn**

Johannes Paul II. - Diözesemuseum  
ul. Kraszewskiego 4, 17-312 Drohiczyn  
Tel. +48 85 655 78 05  
In seiner Sammlung besitzt es wertvolle Inkunabeln und Wiegendrucke. Kollektion von liturgischen Gewändern und Gegenständen.

**Bohoniki (Tatarenroute)**

Moschee  
Tel. +48 85 -711 91 71 - Fremdenführer  
Besichtigung nach telefonischer Voranmeldung

**Kruszyniany (Tatarenroute)**

Moschee  
Tel. +48 502 543 871 - Fremdenführer  
Besichtigung nach telefonischer Voranmeldung

**Płociczno (Wigry-Nationalpark)**

Museum der Schmalspurbahn  
Płociczno Tartak 40, 16-402 Suwałki  
Tel. +48 87 563 92 63, Mob. +48 697 075 906  
www.augustowska.pl

**Ciechanowiec**

Landwirtschaftsmuseum  
ul. Pałacowa 5;  
Tel. +48 86 277 13 28  
www.muzeumrolnictwa.pl  
Landwirtschaftsmuseum in Ciechanowiec befindet sich im Park aus dem 19. Jahrhundert. Kleine Bauernhöfen und Adelshöfen stehen dem Palast gegenüber. Man kann sehen, wie ehemals polnische Bauer, Adlige und die Reichsten in dieser Region gelebt haben. Interessant ist auch die Ausstellung der Landwirtschaftsentwicklung im Nordosten Polens vom Altertum bis zum Anfang unseres Jahrhunderts. Wir empfehlen auch das einzige in Polen Museum für Tierheilkunde zu besuchen.

**Pannenhilfe und Abschleppdienst****Białystok**

Pannenhilfe und Abschleppdienst (Polen)  
24- stündiger Bereitschaftsdienst der Fahrer unter Nummern:  
Tel. +48 85 677 34 79, +48 85 741 54 57  
Mob. +48 503 018 444, Mob. +48 503 018 445  
www.puszcza.pl

**Assistance 24 H**

ul. Ustronna 50, Białystok  
Tel. +48 601 982 715, Mob. +48 600 550 600  
Bewachter Parkplatz 24 h.

**„TRANS-HOL“**

ul. Wesola 21/30, 15-307 Białystok  
Mob. +48 601 982 715, Mob. +48 601 982 716  
*Abschleppdienst für PKW und LKW.*

**Łomża**

Chojnowski Assistance  
ul. Kazańska 9, Łomża  
Tel. +48 86 219 06 49  
ul. Stacha Konwy 19a, Łomża  
Tel. +48 86 216 60 60, Mob. +48 602 790 248  
*Bewachter Parkplatz 24 h.*

**Dobrowolski Assistance 24 h**

ul. Rybaki 6, 18-400 Łomża  
Tel. +48 86 218 88 66,  
+48 86 96 37 (in ganz Polen),  
Mob. +48 502 263 962  
www.pomocdrogowa.lomza.pl  
*Abschleppdienst für PKW und LKW*

**Bielsk Podlaski**

Autotrans Perkowski  
ul. Piłsudskiego 59, Bielsk Podlaski  
Tel./Fax +48 85 730 88 83  
Mob. +48 606 819 211  
*Bewachter Parkplatz, Transportdienstleistungen.*

**Długobórz Drugi**

Abschleppdienst für PKW und LKW  
Długobórz Drugi 33, 18-300 Zambrów  
Tel. +48 86 271 27 36,  
Mob. +48 602 785 915  
www.rytelewski.zambrow.org

**Grajewo**

Abschleppdienst für PKW und LKW

Grajewo

Tel. +48 86-272 24 54, Mob. +48 602 505 623

Assistance 24 h.

**Stare Kupiski**

Abschleppdienst für PKW und LKW, Autoservice

ul. Lomżyńska 56, Stare Kupiski

Mob. +48 692 477 413

Vermietung von Anhängern, Lafetten, Bussen,

Pkw sowie Umzugsdienst

**Notruf in Polen**

Notruf: 112 - (von jedem Mobiltelefon)

Polizei: 997

Feuerwehr: 998

Rettungsdienst: 999

**TAXI****Augustów**

Taxi + 48 87 643 37 20

Mini-Taxi +48 87 643 26 55

Taxiruf +48 87 643 40 08

Taxiruf Plus +48 87 643 15 15

Super-taxi +48 87 643 28 28

**Białystok**Verein der Taxifahrer des Białystok-Gebiets,  
Tel. 9621

Taxiruf Komfort, Tel. +48 85 744 44 44,

0 800 111 111

SUPER TAXI 919 Sp. z o.o., Tel. 9191

Taxiruf KOLOR, Tel. 0 800 222 222, 9622

Taxiruf 96 27, Tel. 9627 9621

Taxiruf, Tel. 0 800 333 333, 9661

Taxiruf, Tel. 9628

Taxiruf Tel. +48 85 741 41 41, 9623

O.K. TAXI, Tel. 9626

Personenbeförderung, Mob. 668 125 620

WO-TAX, Tel. 085 675 09 80

**Suwałki**

EuroTaxi Tel. +48 87 9662, +48 87 5656666,

0800 111 111 (kostenlose Bestellung)

Tele-Taxi Tel. +48 87 9624, +48 87 5676716,

0800 400 400 (kostenlose Bestellung)

**POLNISCHE  
FREMDENVERKEHRSÄMTER****Polen**

Polska Organizacja Turystyczna

Ul. Chatubinskiego 8

00-613 Warszawa

Tel. +48 22 536 70 01, tel. +48 22 536 70 02

Fax +48 22 536 70 03

E-Mail: pot@pot.gov.pl

www.pot.gov.pl

www.polska.travel

**Österreich**

Polnisches Fremdenverkehrsamt

Lerchenfelder Strasse 2

A-1080 Wien

Tel. +43 1 524 71 91

Fax +43 1 524 71 91 20

E-Mail: wien@pot.gov.pl

www.wien.polen.travel

**Belgien**

Office Polonais de Tourisme

Pools Informatiebureau voor Toerisme

Avenue de la Renaissance 20

1000 Bruxelles/Brussel

Tel. (+32 2) 740 06 20

Fax (+32 2) 742 37 35

E-Mail: bruxelles@pot.gov.pl

www.bruxelles.pologne.travel

**Frankreich**

Office National Polonais de Tourisme

Paris, 9, rue de la Paix

75002 PARIS

Tel. +33 1 42 44 19 00

Fax +33 1 42 97 52 25

E-Mail: paris@pot.gov.pl

www.paris.pologne.travel

**Spanien**

Oficina Nacional de Turismo de Polonia

c/ Princesa 3 duplicado, local 1310

28008 Madrid

Tel. +34 91 541 48 08

Fax +34 91 541 34 23

E-Mail: madrid@pot.gov.pl

www.madrid.polonia.travel

**Holland**

Pools Informatiebureau voor Toerisme

Leidsestraat 64

1017 PD Amsterdam

Tel. +31 20 625 35 70

Fax +31 20 623 09 29

E-Mail: amsterdam@pot.gov.pl

www.amsterdam.polen.travel

**Japan**

Polish National Tourist Office

Keio Nishi Shinjuku Minami Bldg. 7F

3-4-4 Nishi Shinjuku,

Shinjuku-ku, Tokyo, 160-0023

Tel. +81 3 5908 3808

Fax +81 3 5908 3809

E-Mail: tokio@pot.gov.pl

www.tokio.poland.travel

**Deutschland**

Polnisches Fremdenverkehrsamt

Kurfürstendamm 71

10709 Berlin

Tel. +49 30 21 00 92 0, +49 30 21 00 92 11

Fax +49 30 21 00 92 14

E-Mail: berlin@pot.gov.pl

www.berlin.polen.travel

**USA**

Polish National Tourist Office

5 Marine View Plaza,

Hoboken, NJ - 07030 - 5722,

Tel. +1 201 420 99 10

Fax +1 201 584 91 53

E-Mail: newyork@pot.gov.pl

www.newyork.poland.travel

**Russland**

Польская Туристическая Организация

Представительство Польской Туристической Организации

109004 Москва ул. Земляной Вал 66/20

109004 Moskwa, ul. Zemlanoj Wal 66/20, ART

BUILDING

Tel. +7 495 510 62 10

Fax +7 495 510 62 11

E-Mail: moskva@pot.gov.pl

www.moskva.poland.travel

## Schweden

Polska Statens Turistbyrå  
Villagatan 2  
S-114 32 Stockholm  
Tel. +46 8 20 56 05, +46 8 21 60 75  
Fax +46 8 21 04 65  
E-Mail: stockholm@pot.gov.pl  
www.stockholm.polen.travel

## Ungarn

Lengyel Nemzeti Idegenforgalmi Képviselet  
Károlyi krt. 11, 1075 Budapest  
Tel. +36 1 269 78 09  
Fax +36 1 269 78 09  
E-Mail: budapest@pot.gov.pl  
www.budapest.lengyelorszag.travel

## Großbritannien und Irland

Polish National Tourist Office  
Westgate House  
West Gate  
London W5 1YY  
Tel. +44 8700 67 50 12  
Fax +44 8700 67 50 11  
E-Mail: london@pot.gov.pl  
www.london.poland.travel

## Italien

Ufficio Turistico Polacco  
Via Barberini, 50  
00187 Roma  
Tel. +39 06 482 70 60  
Fax +39 06 481 75 69  
E-Mail: roma@pot.gov.pl  
www.roma.polonia.travel

## Ukraine

Polnisches Fremdenverkehramt in Kiew  
Польський Осерсдок Туристичної Інформації  
в Києві  
01001 Kyiv, Khreshchatyk 25, lok.98  
Tel. +38 044 278 67 28  
Fax +38 044 278 66 70  
E-Mail: kyiv@pot.gov.pl  
www.kyiv.polscha.travel

Der vorliegende Reiseführer wurde mit  
der Unterstützung des Marschallsamtes  
der Woiwodschaft Podlachien veröffentlicht.

Die Regionale Tourismusorganisation Podlachien,  
welche den Reiseführer herausgibt, bedankt sich  
für die Hilfe bei der Vorbereitung bei: Direktoren  
und Mitarbeitern der National- und Landschafts-  
schutzparks Podlachiens, Tourismusorganisation  
Augustów, Stadtamt in Augustów, Landratsamt  
in Hajnówka. Herrn T. Darmochwał danken wir  
für die Informationen über Denkmäler.

Regionale Tourismusorganisation Podlachien  
ul. Malmeda 6, 15-440 Białystok,  
Tel. +48 85 732 68 31  
www.podlaskieit.pl  
www.wrotapodlasia.pl  
www.poland.travel  
www.pologne.travel







Augustów Tourist Organisation archive

# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Allgemeine Informationen über Podlachien</b>	<b>2</b>
<b>2. Białystok - Hauptstadt von Podlachien</b>	<b>4</b>
<b>3. Białystok - Wiege von Esperanto</b>	<b>13</b>
<b>4. Natur - Landschaftsschutz- und Nationalparks</b>	<b>14</b>
Nationalpark Białowieża - Königreich des Wisents	14
Nationalpark Biebrza - Vogelparadies, Aufenthaltsort der Elche	21
Nationalpark Wigry - Land von Tausend Seen	26
Landschaftsschutzpark Suwałki - Märchenland	32
Nationalpark Narew - Polnisches Amazonien	33
Landschaftsschutzpark des Knyszyn-Urwalds - - der zweite polnische Landschaftsschutzpark	39
<b>5. Tatarenroute - Podlachiener Orient</b>	<b>45</b>
Tatarenküche	46
<b>6. Sommer an den Seen - Augustów, ich liebe die Stadt!!!</b>	<b>47</b>
<b>7. Bug-Gebiet, im Süden von Podlachien</b>	<b>52</b>
<b>8. Regionale Küche</b>	<b>60</b>
<b>9. Gewählte Veranstaltungen in Podlachien</b>	<b>62</b>
<b>10. Tourismusinformation in der Woiwodschaft Podlachien</b>	<b>66</b>
<b>11. Freizeitaktivitäten</b>	<b>68</b>
Kajaks, Wassersport	68
Fahrräder	69
Wintersportausrüstung	70
Schmalspurbahnen	71
Sonstige touristische Attraktionen (Schiffe, Fallschirme, Gondeln, Wasserskisport, Flugzeuge, Heißluftballons)	71
<b>12. Übernachtungen in der Woiwodschaft Podlachien</b>	<b>72</b>
<b>13. Museen, Freilichtmuseen</b>	<b>73</b>
<b>14. Pannenhilfe und Abschleppdienst in Podlachien, Notruf in Polen</b>	<b>75</b>
<b>15. Taxi in Podlachien</b>	<b>76</b>
<b>16. Fremdenverkehrsämter auf der Welt</b>	<b>77</b>